



KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 18.7.2005  
KOM(2005) 332 končno

2005/0134 (ACC)

Predlog

### SKLEP SVETA

**o stališču Skupnosti v okviru Pridružitvenega sveta o odstopanju od Protokola 4 glede opredelitve izdelkov s poreklom in načinov upravnega sodelovanja v Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani**

(predložila Komisija)

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **1) OZADJE PREDLOGA**

- **Utemeljitev in cilji predloga**

Komisija je v okviru Barcelonskega procesa predložila Svetu predlog za razširitev vseevropske kumulacije porekla na sredozemske države, kar bo prispevalo k oblikovanju območja proste trgovine Uro-Med do leta 2010.

Vseevropsko-sredozemska kumulacija porekla bo med drugim omogočila, da bo oblačilom, izdelanim v Maroku, dodeljeno preferencialno poreklo za izvoz v Skupnost, če so izdelana iz tkanin s poreklom iz drugih držav iz vseevropsko-sredozemskega območja, kot je na primer Turčija.

Osnovni pogoj za uporabo vseevropsko-sredozemske kumulacije je obstoj sporazumov o prosti trgovini z enakimi pravili o poreklu med državami območja. 7. aprila 2004 sta Maroko in Turčija podpisala sporazum o prosti trgovini, ki vsebuje izjavo, da bosta obe stranki obstoječi protokol o pravilih o poreklu nadomestili z Vseevropsko-sredozemskim protokolom o pravilih o poreklu in sicer z izmenjavo pisem. Vseevropsko-sredozemska kumulacija zahteva tudi spremembo pravil o poreklu Evro-mediteranskega sporazuma ES-Maroko. Svet trenutno razpravlja o ustreznem predlogu.

- **Splošno ozadje**

Pravilo o poreklu, ki se uporablja za oblačila, za katera se zahteva odstopanje, določa, da morajo biti vse uporabljene tkanine proizvedene iz preje s poreklom. Z drugimi besedami, pravilo o poreklu pri izdelavi teh oblačil ne dovoljuje uporabe tkanin brez porekla.

Na podlagi Skupne izjave o členu 39 Protokola št. 4 k Sporazumu ES-Maroko, je Maroko 19. aprila 2005 zaprosil za odstopanje, ki mu bo omogočilo izdelavo oblačil v Maroku za izvoz v EU iz tkanin porekla iz Turčije. Cilj tega odstopanja je predvideti učinke vseevropsko-sredozemske kumulacije med Marokom, Turčijo in EU.

- **Obstoječe določbe na področju, na katerega se nanaša predlog**

Na področju, na katerega se nanaša predlog, ni obstoječih določb.

- **Usklajenost z drugimi politikami in cilji Unije**

Predlagani sklep je usklajen z različnimi cilji sosedske politike.

### **2) POSVETOVANJE Z ZAINTERESIRANIMI STRANKAMI IN PRESOJA VPLIVA**

- **Posvetovanje z zainteresiranimi strankami**

Posvetovanje ni potrebno, saj predlagani sklep sovпада s prošnjo zainteresiranih strank, to je Maroških oblasti.

- **Zbiranje in uporaba strokovnega znanja**

Zunanje strokovno znanje in izkušnje niso bile potrebne.

- **Presoja vpliva**

Možnost 1: odobritev odstopanja. S tem bo omogočen prispevek k razvoju ključnega sektorja maroškega gospodarstva in sicer tekstilnega sektorja, ne da bi bila ogrožena tekstilna industrija Skupnosti.

Možnost 2: zavrnitev prošnje za odstopanje. Ta možnost ne bo prispevala k razvoju maroškega gospodarstva, zlasti ne k razvoju tekstilne industrije, ki je trenutno zaradi odprave kvot že od januarja 2005 v težkem položaju.

### **3) PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA**

- **Povzetek predlaganega ukrepanja**

Predlog določa, da se odstopanje odobri:

- za oblačila iz poglavij 61 in 62 harmoniziranega sistema poimenovanj in šifrskih oznak blaga;
- za količino 10 890 ton blaga (podroben seznam je v Prilogi 1);
- do začetka veljavnosti Vseevropsko-sredozemskega protokola o pravilih o poreklu med zadevnimi strankami, in sicer Marokom, Turčijo in EU, vendar v nobenem primeru ne več kot za eno leto;
- pod pogojem, da Maroko izvaja količinske preglede izvoza zadevnih izdelkov in zagotovi izjave o količinah, v zvezi s katerimi so bila izdana potrdila o gibanju blaga;
- pod pogojem, da med Marokom in Turčijo velja Sporazum o prosti trgovini.

- **Pravna podlaga**

Člen 133 v povezavi z drugim pododstavkom odstavka 2 člena 300 Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti.

- **Načelo subsidiarnosti**

Predlog je pod izključno pristojnostjo Skupnosti. Načelo subsidiarnosti se zato ne uporablja.

- **Načelo sorazmernosti**

Predlog je v skladu z načelom sorazmernosti iz naslednjega(-ih) razloga(-ov).

V tem primeru ni drugih možnosti. Zato je to najpreprostejši možni ukrep.

Dodatnih finančnih ali upravnih obremenitev ni.

- **Izbira instrumentov**

Predlagani instrumenti: drugo.

Druga sredstva ne bi bila primerna iz naslednjega(-ih) razlog(-ov).

Odstopanje vsebuje spremembo protokola o pravilih o poreklu. Člen 39 protokola določa, da o spremembah odloča Pridružitveni svet ES-Maroko.

#### **4) PRORAČUNSKE POSLEDICE**

Predlog ne vpliva na proračun Skupnosti.

Predlog

## SKLEP SVETA

**o stališču Skupnosti v okviru Pridružitvenega sveta o odstopanju od Protokola 4 glede opredelitve izdelkov s poreklom in načinov upravnega sodelovanja v Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 133 v povezavi z drugim pododstavkom odstavka 2 člena 300 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V skladu s členom 78 Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani, ki je bil podpisan 26. februarja 1996<sup>1</sup>, se ustanovi Pridružitveni svet.
- (2) V skladu s členom 39 Protokola 4 Sporazuma ES-Maroko se lahko Pridružitveni svet odloči za odstopanje od določb tega protokola.
- (3) V skladu s Skupno izjavo o členu 39 v Prilogi VIII Protokola 4 je Skupnost preučila prošnjo Maroka za odstopanje od pravil o poreklu.
- (4) Po preučitvi prošnje Svet v imenu Skupnosti meni, da so izpolnjeni vsi pogoji za odobritev odstopanja od pravil o poreklu iz Protokola 4 –

SKLENIL:

---

<sup>1</sup> UL L 70, 18.3.2000.

*Edini člen*

Stališče, ki ga sprejme Skupnost v okviru Pridružitvenega sveta, ustanovljenega z Evromediteranskim sporazumom o pridružitvi med med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani, o odstopanju od pravil o poreklu, določenih s Protokolom 4, ki opredeljuje izdelke s poreklom in načine upravnega sodelovanja, je opredeljeno v priloženem osnutku sklepa Pridružitvenega sveta ES-Maroko.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*

Predlog

**SKLEP št. 1/2005 PRIDRUŽITVENEGA SVETA ES-MAROKO  
z dne**

**o odstopanju od Protokola 4 glede opredelitve izdelkov s poreklom in načine upravnega sodelovanja v Evro-mediteranskem sporazumu o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami na eni strani ter Kraljevino Maroko na drugi strani**

PRIDRUŽITVENI SVET ES-MAROKO JE –

ob upoštevanju Evro-mediteranskega sporazuma o pridružitvi med Evropskimi skupnostmi in njihovimi državami članicami ter Kraljevino Maroko, podpisanega v Bruslju 26. februarja 1996, v nadaljnjem besedilu "Sporazum ES-Maroko"<sup>2</sup> in zlasti člena 39 Protokola 4 glede opredelitve izdelkov s poreklom in načinov upravnega sodelovanja,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupna izjava o členu 39 navaja, da je Skupnost pripravljena preučiti vsako prošnjo Maroka za odstopanje od pravil o poreklu po podpisu Evro-mediteranskega sporazuma.
- (2) Dne 19. aprila 2005 je Maroko vložil prošnjo za odstopanje od pravil o poreklu oblačil. 7. junija 2005 je Maroko svojo prošnjo dopolnil s seznamom izdelkov in ustreznimi količinami za skupno 10 890 ton oblačil, ki spadajo pod poglavji 61 in 62 harmoniziranega sistema poimenovanja in šifrskih oznak blaga;
- (3) Do začetka veljavnosti Sporazuma o prosti trgovini med Turčijo in Marokom, podpisanega 7. aprila 2004, in spremembe Protokola ES-Maroko o pravilih o poreklu, to odstopanje omogoča izdelavo oblačil v Maroku iz tkanin s poreklom iz Turčije za izvoz v EU.
- (4) To odstopanje velja tudi za tkanine s poreklom iz Turčije, ki jih v Maroko izvozi Skupnost.
- (5) Odstopanje bo predvidoma prineslo večjo stopnjo kumulacije v primerjavi s kumulacijo, ki jo predvideva obstoječi protokol o pravilih o poreklu, kar bo pripomoglo k razvoju maroškega gospodarstva, zlasti tekstilnega sektorja.
- (6) Skladno s tem se odstopanje odobri pod pogojem, da je sporazum o prosti trgovini med Marokom in Turčijo, vključno s protokolom o pravilih o poreklu, že začel veljati.

---

<sup>2</sup> UL L 70, 18.3.2000.

- (7) Odstopanje se odobri do začetka veljavnosti novega protokola o pravilih o poreklu med tremi zadevnimi strankami, in sicer Marokom, Turčijo in EU, vendar v nobenem primeru ne več kot za eno leto –

SKLENIL:

#### *Člen 1*

Z odstopanjem od Priloge II k Protokolu 4 k Sporazumu ES-Maroko se oblačila, navedena v Prilogi tega sklepa, ki jih v Maroku izdelujejo iz tkanin s poreklom iz Turčije, štejejo kot izdelki s poreklom iz Maroka.

#### *Člen 2*

Odstopanje, predvideno v členu 1, se lahko uporablja samo pod pogojem, da med Turčijo in Marokom za določanje statusa porekla tkanin iz Turčije veljajo preferencialna pravila o poreklu blaga, ki so enaka pravilom o poreklu iz Protokola k Sporazumu ES-Maroko.

#### *Člen 3*

Za namene tega sklepa in z odstopanjem od člena 18(4) in (5) Protokola št. 4 Sporazuma ES-Maroko lahko carinske oblasti države članice Evropske skupnosti izdajo potrdila o gibanju blaga EUR.1 za tkanino s poreklom iz Turčije za izvoz v Maroko.

#### *Člen 4*

Količine, navedene v Prilogi, upravlja Komisija, ki sprejme vse upravne ukrepe, za katere meni, da so priporočljivi za učinkovito upravljanje. Členi 308a, 308b in 308c Uredbe Sveta (EGS) št. 2454/93<sup>3</sup> se smiselno uporabljajo za upravljanje količin iz Priloge.

#### *Člen 5*

Carinski organi Maroka sprejmejo potrebne ukrepe za izvajanje količinskih pregledov pri izvozu izdelkov iz člena 1. V ta namen vsa potrdila, ki jih izdajo v skladu s tem sklepom, vsebujejo sklic nanj. Pristojni organi Maroka vsake tri mesece posredujejo Komisiji poročilo o količinah, za katere so bila izdana potrdila o gibanju blaga EUR.1 v skladu s tem sklepom, in serijske številke teh potrdil.

#### *Člen 6*

Polje 7 potrdil o gibanju blaga EUR1, izdanih v skladu s tem sklepom, vsebuje naslednjo navedbo v enem od jezikov, v katerih je sestavljen Sporazum ES-Maroko, in to je v vseh jezikih Skupnosti in v arabščini:

---

<sup>3</sup> UL L 25, 11.10.1993, str. 1, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 883/2005, UL L 148, 11.6.2005, str. 5.



„Odstopanje – Sklep št. 1/2005“

*Člen 7*

Maroko in države članice Evropske skupnosti vsaka na svoji strani sprejmejo ukrepe, potrebne za izvajanje tega sklepa.

*Člen 8*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

Ta sklep velja do začetka veljavnosti novega protokola o opredelitvi izdelkov s poreklom in načinov upravnega sodelovanja med Marokom, Turčijo in Skupnostjo, vendar v nobenem primeru ne več kot za eno leto.

V Bruslju,

*Za Pridružitveni svet  
Predsednik*

**PRILOGA I**  
**SEZNAM IZ ČLENA 1**

**(Izdelki, za katere velja odstopanje)**

<b>Tarifna oznaka HS</b>	<b>Opis</b>	<b>Količine(v tonah)</b>
6203 42 in 6204 62	Moške ali deške hlače, hlače z oprsnikom in naramnicami, jahalne hlače in kratke hlače iz bombaža  Ženske ali dekliške hlače, hlače z oprsnikom in naramnicami, jahalne hlače in kratke hlače iz bombaža	6400
6204 63 in 6204 69	Ženske ali dekliške hlače, hlače z oprsnikom in naramnicami, jahalne hlače in kratke hlače iz sintetičnih vlaken  Ženske ali dekliške hlače, hlače z oprsnikom in naramnicami, jahalne hlače in kratke hlače iz drugih tkanin	
6207  6211  6212	Moške ali deške spodnje majice in druge majice, spodnje hlače, oprijete spodnje hlače brez hlačnic, spalne srajce, pižame, kopalni plašči, domače halje in podobni izdelki  Trenirke, smučarske oblačila in oblačila za kopanje druga oblačila  Modrčki, pasovi za nogavice, stezniki, oporniki, naramnice, podveze in podobni izdelki ter njihovi deli, vključno s pletenimi ali kvačkani	860
6203 41  6203 43  6203 49	Moške ali deške hlače, hlače z oprsnikom in naramnicami, jahalne hlače in kratke hlače iz volne ali iz fine živalske dlake  Moške ali deške hlače, hlače z oprsnikom in naramnicami, jahalne hlače in kratke hlače iz sintetičnih vlaken  Moške ali deške hlače, hlače z oprsnikom in naramnicami, jahalne hlače in kratke hlače iz drugih tkanin	700
6205 in  6206	Moške ali deške srajce  Ženske ali dekliške bluže, srajce in srajčne bluže	800

6204 51 do 6204 59	Ženska ali deklinška krila in hlačna krila	800
6109 90	T-majice, spodnje majice in druge majice, pletene ali kvačkane ali iz drugih tkanin	450
6204 31 do 6204 39	Ženski ali deklinški suknjiči in blazerji	430
6111 30	Oblačila za dojenčke in dodatki za oblačila, pletena ali kvačkana iz sintetičnih vlaken	350
6204 42	Ženske ali deklinške obleke iz bombaža	100
	SKUPAJ	10.890